

LYBRA C 450

AUTOMATIC SAWING MACHINE FOR ANGULAR CUTTING
SEGATRICE AUTOMATICA PER TAGLI IN ANGOLO



Cutting Lines Series

LYBRA C450



CTS-CONNI presenta una **nuova versione** della segatrice automatica serie C450 per i tagli in angolo (aggiornamento meccanico, hardware e software con PC e video a colori TOUCH SCREEN). Dopo 40 anni di esperienze nel settore del taglio, la segatrice LYBRA C450 rappresenta il meglio di tutto ciò che oggi si possa esigere da una macchina utensile in termini di efficienza, sicurezza sul lavoro, affidabilità e semplicità di manovra.



CTS-CONNI presents a **new latest version** of its best selling C 450 series of automatic mitre cutting machines (mechanical updating - hardware and software with PC and color TOUCH SCREEN video). Our 40 years of experience in mitre cutting has allowed us to optimise this latest version of the LYBRA C450 series in terms of productivity, technology, efficiency, safety, reliability and ease of use.



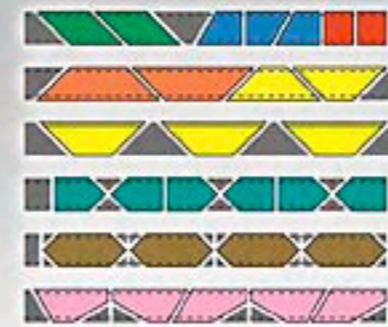
Die Firma CONNI stellt eine **neue Produktreihe** der Serie C 450 vor, - die neueste Entwicklungen auf Grundlage von 40 Jahren Erfahrung im Bereich des Gehrungssägens. (Mechanische Verbesserungen - Hardware und Software mit PC und TOUCH SCREEN - Farbmonitor). Die Maschinen LYBRA C450 erfüllt Anforderungen an eine anspruchsvolle Werkzeugmaschine: hohe Produktivität, einfache und sichere Handhabung und lange Lebensdauer.



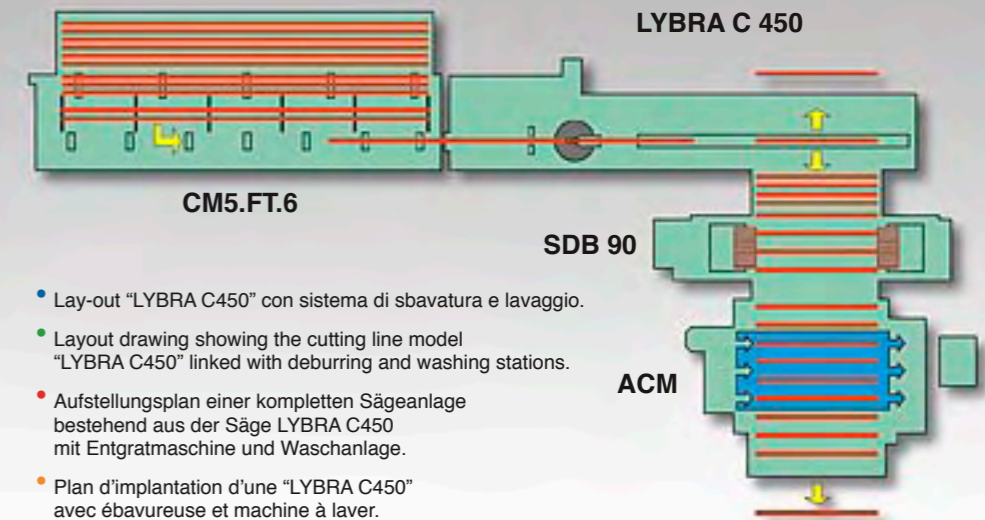
CTS-CONNI présente la **nouvelle version** des tronçonneuses automatiques de la Série C450 pour la coupe en angle (mise à jour mécanique - hardware et software avec PC avec écran couleur tactile). Nos 40 ans d'expérience dans le domaine du sciage fait qu'aujourd'hui, la nouvelle version du modèle LYBRA C450 représente le meilleur des exigences en matière de rendement, sécurité, fiabilité, flexibilité et simplicité d'emploi.



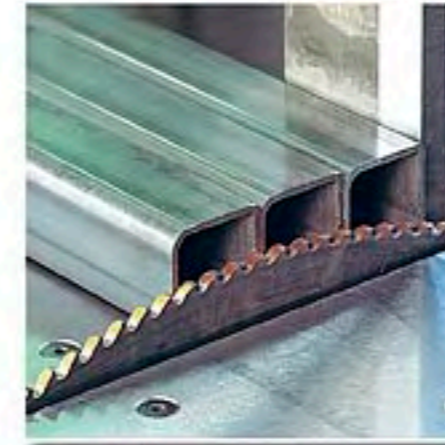
CTS-CONNI presenta una **nueva versión** de sierra automática C450 para corte en ángulo (actualización mecánica, hardware y software con PC y video a color con pantalla táctil). Con más de 40 años de experiencia en el sector del corte, la nueva versión del modelo de sierra C450 representa las mejores prestaciones de la máquina herramienta en eficiencia, seguridad, fiabilidad y facilidad de uso.



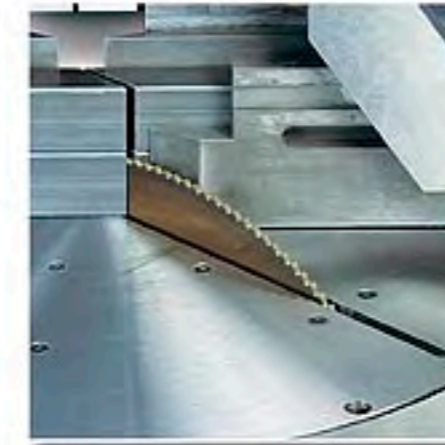
- Alcuni esempi di cicli di taglio che si possono realizzare.
- Some examples of cutting cycles.
- Schnittmöglichkeiten.
- Quelques exemples de cycles de sciage.
- Varios ejemplos de ciclos de corte.



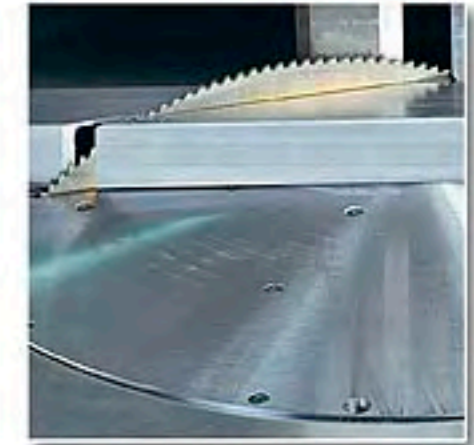
- Lay-out "LYBRA C450" con sistema di sbavatura e lavaggio.
- Layout drawing showing the cutting line model "LYBRA C450" linked with deburring and washing stations.
- Aufstellungsplan einer kompletten Sägeanlage bestehend aus der Säge LYBRA C450 mit Entgratmaschine und Waschanlage.
- Plan d'implantation d'une "LYBRA C450" avec ébavureuse et machine à laver.
- Lay-out "LYBRA C450" con sistema de desbarbado y estación de lavado.



- Taglio di più tubi per volta.
- Multi tube cutting facility.
- Mehrfachschnitt.
- Tronçonnage de plus d'un tube à la fois.
- Posibilidad de corte de varios tubos a la vez.



- Taglio a $\pm 45^\circ$ con 2 pezzi sovrapposti.
- Mitre cut ± 45 degrees of 2 off vertically stacked tubes.
- Gehrungsschnitt 2-fach, 45° .
- Tronçonnage à $\pm 45^\circ$ de 2 pièces superposées.
- Corte a $\pm 45^\circ$ con 2 piezas superpuestas.



- Taglio speciale a 15° .
- Special acute mitre cut at 15 degrees.
- Automatischer Gehrungsschnitt 15° spitzer Winkel.
- Tronçonnage spécial a 15° .
- Corte especial a 15° .



LYBRA C 450

- La segatrice LYBRA C450 è dotata di UN NUOVO PC Industriale con un programma software che permette di realizzare qualsiasi tipo di taglio in angolo. Anche complesso. Ottimizzazione delle lunghezze di taglio, scarto finale minimo. Facile programmazione. 3 assi elettrici con motori brushless.
- The version LYBRA C450 is equipped with a new Industrial PC including new software allowing for every conceivable mitre cutting possibility - even the most complex ones - optimisation of cutting lengths - minimum final scrap - 3 electrical axis driven by brushless motors and an easy to use, operator friendly system.
- Die Sägmaschine Modell LYBRA C450, wird mit einem modernen Industrie-PC mit neuer Software ausgerüstet. Mit Hilfe der einfachen Programmierung kann jeden Typ von Gehrungsschnitten - mit Optimierung der Schnittlänge und

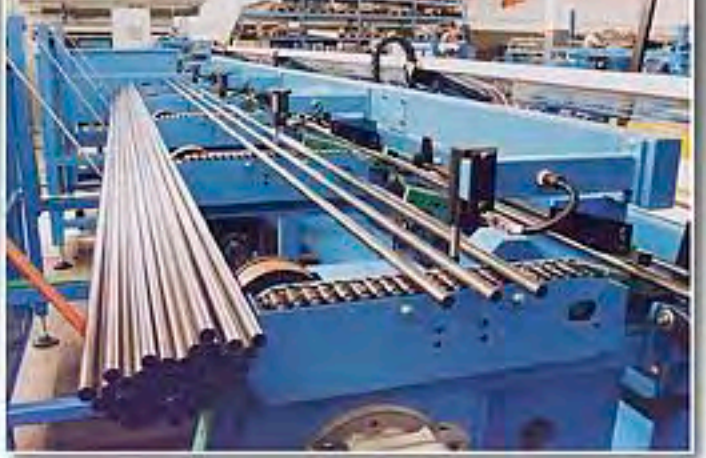
- minimaler Reststücklänge - durchgeführt werden. Einfache Programmierung - 3 elektrisch gesteuerte Achsen, angetrieben mit bürstenlosen Motoren.
- La tronçonneuse automatique LYBRA C450 est équipée d'un PC Industriel et d'un nouveau logiciel pour la réalisation de tous type de coupe en angle, même les plus difficiles - optimisation des longueurs de coupe - chute finale mini - très simple de programmation - 3 axes électriques contrôlés par moteur brushless
- La sierra automática LYBRA C450 está equipada con un nuevo PC Industrial y un programa para realizar cualquier tipo de corte en ángulo, incluidos los más complejos - optimización de la longitud de corte - resto final de barra mínimo - fácil programa de control - 3 ejes eléctricos con motores brushless.



- Scaricatore a nastro con divisione delle interstature e degli scarti finali. Scarico in più posizioni, anteriori e posteriori
- Déchargeur automatique avec séparateur des pièces bonnes, des chutes et des affranchissements. Déchargement en différentes positions avant et arrière.
- Automatic belt ejector including separation of the cut components from the scrap ends and trim cuts. Off loading in different positions front and rear.
- Descargador de cinta que permite la separación de los despuntes de los restos de final de barra. Descarga en posiciones anterior y posterior.
- Band-Entlademagazin mit Sortierung der Gut-Reststücke. Abladen an mehreren Positionen vorne und hinten.



- Caricatore con dispositivo di carico a strati.
- Automatic Loading magazine equipped with special device for loading in layers.
- Bundlademagazin mit Sondereinrichtung für lagenweise Zuführung.
- Chargeur automatique équipé avec système spécial pour charger en nappe.
- Cargador con dispositivo de carga en capas.



- Caricatore a fascio standard
- Automatic standard loading magazine
- Automatische Standard - Bundlademagazin
- Chargeur automatique standard
- Cargador de paquete estándar

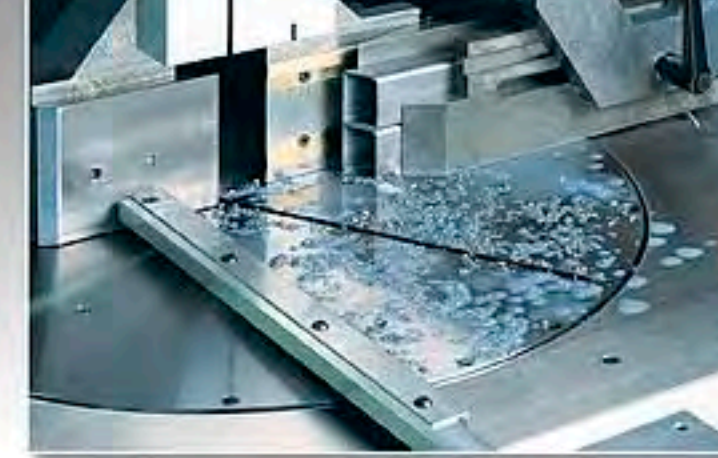


- Caricatore a catene con 8 - 10 - 12 vani
- Chains magazine equipped with 8 - 10 - 12 compartments
- Ketteladmagazin mit 8 - 10 - 12 Ladefächern
- Chargeur à chaînes équipé avec 8 - 10 - 12 compartiments
- Cargador de cadena con 8-10-12 alojamientos o celdas

Cutting Lines Series LYBRA C450



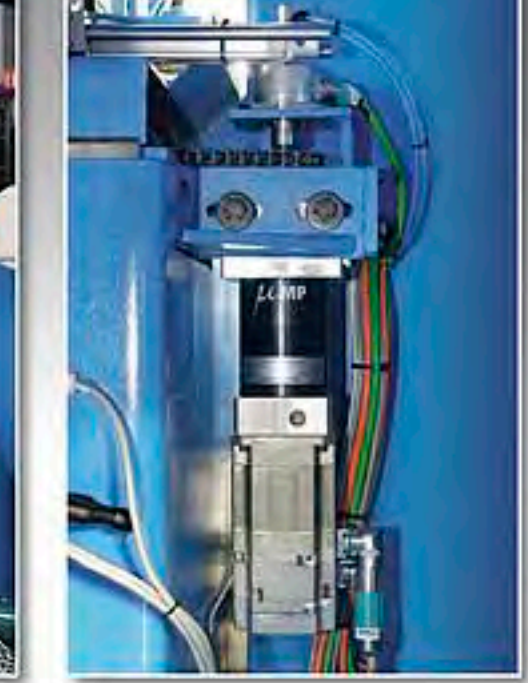
- Carro alimentatore con sistema basculante per evitare lo strisciamento barre.
- Autofeeder and oscillating system to avoid scratching the material.
- Anheben des Vorschubspannstocks um Materialbeschädigungen zu vermeiden.
- Pince d'aménagement flottante pour éviter les marquages sur les barres.
- Carro de alimentación con sistema basculante para evitar marcas en las barras.



- Sistema di eliminazione trucioli applicato sulla tavola girevole.
- Chip cleaning mounted on the revolving table.
- Automatische Bürstvorrichtung zum Entfernen von Spänen auf dem Säge Tisch.
- Nettoyage des copeaux sur la table pivotante.
- Sistema de limpieza de viruta montado en la mesa giratoria.



- Evacuatore trucioli.
- Chips conveyor.
- Späneförderer.
- Extracteur de copeaux.
- Evacuador de virutas



- Azionamento tavola girevole con servomotore.
- Revolving table driven by a servomotor.
- Drehtisch mit Servomotor.
- Commande de la table pivotante par servomoteur.
- Mesa giratoria con servomotor.



- Servomotore per avanzamento carro.
- Autofeeder driven by servomotor.
- Servomotor der Vorschubachse.
- Servomoteur de la pince d'aménagement.
- Servomotor para el avance del carro.

- Gruppo rulli motorizzati e riscontro automatico per ciclo con o senza intestatura barra.
- Motorised rolls group and automatic stop for cycle with or without bar's trim cut.
- Rollenvorschub und Automatischer Nullanschlag.
- Group de rouleaux motorisés et butée automatique pour cycle avec ou sans affranchissement de la barre.
- Grupo de rodillos motorizados y Tope automático para ciclo con o sin despunte de barra.



- RegISTRAZIONI centralizzate del caricatore a fascio e ribaltamento tubi rettangolari.
- Bundle type magazine, centralized adjustments and overturning device for rectangular tubes.
- Zentrale Einstellung des Bundlademagazins und Kipp einrichtung für rechteckige Rohre.
- Réglages centralisés du magasin, chargeur à sangles et système pour orienter les tubes rectangulaires.
- Regulación centralizada del cargador de paquete y del sistema de orientación de los tubos rectangulares.

- Sistema automatico di ricerca saldatura su tubi tondi.
- Automatic weld seam detection system for round tubes.
- Automatisches System zum Erkennung der Schweissnaht (Rundrohre).
- Système pour détection des positions de soudure sur les tubes ronds.
- Sistema automático de búsqueda y orientación del cordón de soldadura en tubos redondos.

LYBRA C 450

- Segatrice con tavola girevole $\pm 60^\circ$ movimentata da servomotore
 - Alimentazione barra con vite a ricircolo di sfere e servomotore
 - Caricatore automatico
 - Scaricatore multiplo
 - Controllo C/N sugli assi e Logica Programmabile gestiti da PC industriale
 - Pinza di scarico con asse controllato

- Sawing machine with automatic revolving table up to $\pm 60^\circ$ degrees driven by a servomotor
 - Autofeeder driven by ballscrew and servomotor
 - Automatic load magazine
 - Ejector system with various sorting positions
 - NC control and stored program logic system managed by a PC
 - Off loading gripper driven by electrically controlled axis

- Säge mit automatisch drehendem Auflagetisch $\pm 60^\circ$ angetrieben mittels Servomotor
 - Materialvorschubspannstock mit servogesteuertem Antrieb über Kugelumlaufspindel
 - Band-Entlademagazin
 - Automatische Entsorgung der Gut-, Anschnitt- und Restteile
 - Industrie-PC inkl. SPS-Steuerung
 - Entsorgungszange mit elektrischer Achse

- Tronçonneuse avec rotation tête de coupe jusqu'à $\pm 60^\circ$ par servomoteur
 - Déplacement de la pince d'aménagement par vis à billes et servomoteur
 - Magasin chargeur automatique
 - Déchargeur sélectionneur multiple
 - Commande 'C/N' par ordinateur industriel compact
 - Pince de déchargement avec déplacement par axe électrique contrôlé

- Máquina con mesa de giro automático $\pm 60^\circ$ conducida por servomotor
 - Alimentación con husillo de bolas y servomotor
 - Cargador automático
 - Descargador múltiple
 - Control Numérico en los ejes y control lógico del sistema mediante PC industrial
 - Pinza de descarga conducida por eje eléctrico controlado

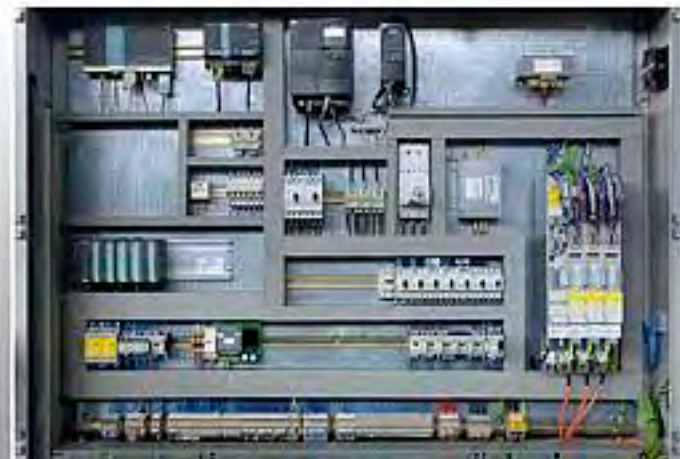
- Morsa verticale e gruppo morsa orizzontale con funzione di pinza di scarico.
- Vertical vice / Horizontal vice unit acting as unload gripper.
- Materialvorschub- / Vertikal-/Entsorgungsspannstock.
- Etau vertical et groupe étau horizontal avec fonction de pince de déchargement.
- Mordaza vertical y grupo mordaza horizontal con función de pinza de descarga.



- Console di comando con PC a tasti multifunzione.
- Operator control with multifunction keys.
- Bedientableau mit PC und Touch Screen -Farbmonitor
- PC avec affichage LCD touches multifonctions.
- Consola de control con PC y teclado multifuncional.



- Armadio elettrico.
- Electrical control box.
- Elektroschaltschrank.
- Armoire électrique.
- Armario eléctrico.



Cutting Lines Series LYBRA C450 - Technical Data

Diamètre fraise-scie Blade diameter Sägeblattdurchmesser	mm	350	400	450	Diametro lama Diámetro del disco
--	----	-----	-----	-----	-------------------------------------

Fissaggio lama secondo DIN 8576 Din 8576 Blade lock DIN 8576 Sägeblattfixierung	mm	50 / 4 / 14 / 80			Fixation fraise-scie DIN 8576 Fijación del disco Din 8576
	mm	40 / 4 / 11 / 63			

Capacità di taglio a 90° (senza caricatore) Cutting capacity at 90° (without magazine) Schnittbereich bei 90° (ohne Lademagazin)	○ mm □ mm ▭ mm	100 90 140x70	125 110 160x90	145 130 180x100	Capacité de coupe à 90° (sans chargeur) Capacidad de corte a 90° (sin cargador)
Capacità di Taglio a 45° (senza caricatore) Cutting capacity at 45° (without magazine) Schnittbereich bei 45° (ohne Lademagazin)	○ mm □ mm ▭ mm	95 80 110x60	115 100 130x70	135 110 150x70	Capacité de coupe à 45° (sans chargeur) Capacidad de corte a 45° (sin cargador)
Capacità di taglio a 30° (senza caricatore) Cutting capacity at 30° (without magazine) Schnittbereich bei 30° (ohne Lademagazin)	○ mm □ mm ▭ mm	80 70 80x40	95 80 100x50	110 90 110x60	Capacité de coupe à 30° (sans chargeur) Capacidad de corte a 30° (sin cargador)

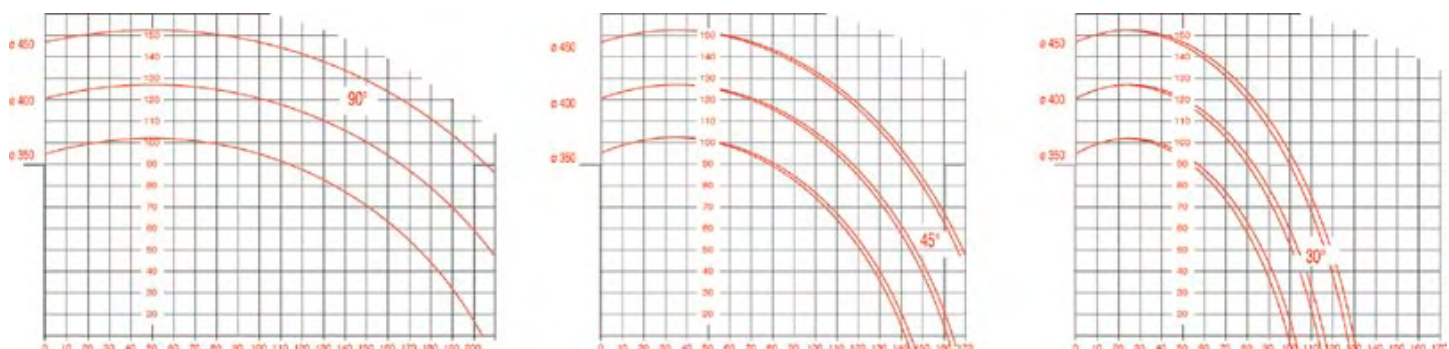
NB Con caricatore automatico vedere modello e caratteristiche. - Using automatic loader according to type and model.
Mit automatischem Lademagazin, sehen das Modell und die technische Daten. - Avec chargeur automatique selon le modèle et les caractéristiques. - Con cargador automático según tipo y modelo.

Potenza Installata - Installed Power - Antriebsleistung - Puissance installée - Potencia instalada					
Motore testa di taglio Cut head motor Sägekopfmotor	Kw		5,5		Moteur tête de coupe Potencia motor cabezal de corte
Motore pompa olio Oil pump motor power Ölpumpe-Motor	Kw		2,2		Moteur pompe huile Potencia motor bomba aceite
Motore pompa lubrificazione Coolant pump motor Schmierpumpe-Motor	Kw		0,12		Moteur pompe de lubrification Potencia motor bomba lubricación

Velocità di taglio continua con lama D450 Continuous cutting speed using a 450mm dia saw blade Stufenlose Schnittgeschwindigkeit mit Sägeblatt D450	m/min.	28 ÷ 140	oppure / oder / or / o m/min. 42 ÷ 195	Vitesse de coupe continue avec une fraise scie D=450 mm. Velocidad de corte continua con disco Ø 450 mm
---	--------	----------	---	---

Corsa di alimentazione Feeding stroke Vorschublänge	mm	2.000	Course pince d'amenage Carrera de alimentación
Altezza di lavoro Working height Materialauflagehöhe	mm	1.050	Hauteur de travail Altura de trabajo
Peso (solo macchina) Machine weight Säge-Nettogewicht	Kg.	2.800	Poids de la scie Peso de la maquina

● Dimensioni : vedere lay-out offerta – Per tutti gli altri dettagli tecnici: vedere offerta ● Outline dimensions: see the lay-out drawing enclosed in the quotation – Additional technical data: as stated in the relative quotation ● Äussere Abmessungen: siehe Angebot - Weitere technische Angaben: siehe Angebot ● Dimensions: Voir le plan d'implantation de l'offre - Tous les autres détails techniques sont mentionnés dans l'offre relative ● Dimensiones: ver lay-out de oferta-Para todos los otros detalles técnicos consultar oferta relativa.



C.T.S. Srl - Via A.Tamborlani, 12 - 29027 Podenzano PC - Italy
Tel. (-39) 0523 550315 - Fax (-39) 0523 556421 - www.conni.it - cts@conni.it



Caratteristiche, pesi, misure, capacità e prestazioni delle macchine non sono impegnativi e possono essere modificati senza preavviso.
Features, weight, dimensions, machine capacities and performance characteristics are subject to change without notice.